


Form (2)

210-D
4-2-16

# THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

## The Myanmar Investment Commission

## PERMIT

Permit No. 1080 /2016 Date 4th, February 2016

This Permit is issued by the Myanmar Investment Commission according to the section 13, sub-section (b) of the Republic of the Union of Myanmar Foreign Investment Law-

(a) Name of Investor/Promoter MR. TOJURO NISHI

(b) Citizenship JAPANESE

(c) Address 6-2-4, TAKAHAMA, MIHAMA-KU, CHIBA CITY, CHIBA, JAPAN

(d) Name and Address of Principal Organization IHI ASIA PACIFIC PTE LTD. 77 ROBINSON ROAD, # 14-03 ROBINSON 77, SINGAPORE 068896

(e) Place of Incorporation SINGAPORE

(f) Type of Investment Business MANUFACTURING AND SUPPLY OF CONCRETE STRUCTURES

(g) Place(s) at which Investment is permitted PLOT NO. 3, KALAKONE VILLAGE, MYAUNGDAGAR STEEL INDUSTRIAL ZONE, HMAWBI TOWNSHIP, YANGON REGION

(h) Amount of Foreign Capital US$ 9.413 MILLION

(i) Period for Foreign Capital brought In WITHIN 2 (TWO) YEARS FROM THE DATE OF ISSUANCE OF MIC PERMIT

(j) Total amount of capital (Kyat) EQUIVLENT IN KYAT OF US$ 15.688 MILLION (INCLUDING US $ 9.413 MILLION)

(k) Construction Period EIGHTEEN MONTHS

(l) Validity of investment permit 15 YEARS

(m) Form of investment JOINT VENTURE

(n) Name of Company incorporated in Myanmar I & H ENGINEERING COMPANY LIMITED

4/2

Chairman

The Myanmar Investment Commission




# ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
# မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
# ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် ၁၀၈၀/၂၀၁၆ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၄ ရက်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃၊ ပုဒ်မခွဲ (ခ) အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်က ထုတ်ပေးလိုက်သည်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ/ကမကထပြုသူ၏အမည် MR. TOJURO NISHI

(ခ) နိုင်ငံသား JAPANESE

(ဂ) နေရပ်လိပ်စာ 6-2-4, TAKAHAMA, MIHAMA-KU, CHIBA CITY, CHIBA, JAPAN

(ဃ) ပင်မအဖွဲ့အစည်းအမည်နှင့်လိပ်စာ IHI ASIA PACIFIC PTE LTD. 77 ROBINSON ROAD, # 14-03 ROBINSON 77, SINGAPORE 068896

(င) ဖွဲ့စည်းရာအရပ် SINGAPORE

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရစ်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ်-၃၊ ကုလားကုန်းကျေးရွာ၊ မြောင်းတကာသံမဏိစက်မှုဇုန်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

(ဇ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း ပမာဏ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉.၄၁၃ သန်း

(ဈ) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းယူဆောင်လာရမည့်ကာလ ကော်မရှင်ခွင့်ပြုမိန့်ရရှိပြီး ၂ နှစ် အတွင်း

(ည) စုစုပေါင်း မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၅.၆၈၈ သန်းနှင့် ညီမျှသော မြန်မာငွေ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၉.၄၁၃ သန်း အပါအဝင်)

(ဋ) တည်ဆောက်မှုကာလ ၁၈ လ

(ဌ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခွင့်ပြုသည့် သက်တမ်း ၁၅ နှစ်

(ဍ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု

(ဎ) မြန်မာနိုင်ငံတွင်ဖွဲ့စည်းမည့်ကုမ္ပဏီအမည် I & H ENGINEERING COMPANY LIMITED

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

# THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
## MYANMAR INVESTMENT COMMISSION

No.(1), Thitsar Road, Yankin Township, Yangon

Our ref : DICA-3/FI-1265/2016(210-D ) Tel:95-01-658128

Date : 4th February 2016 Fax: 95-1-658141

**Subject: Decision of the Myanmar Investment Commission on the Proposal for "Manufacturing and Supply of Concrete Structures" under the name of "I & H Engineering Company Limited."**

Reference: I & H Engineering Company Limited Letter dated (16-9-2015)

1. The Myanmar Investment Commission, at its meeting (22/2015) held on (11-12-2015), had approved that the proposal for investment in "Manufacturing and Supply of Concrete Structures" under the name of "I & H Engineering Company Limited" submitted as a joint venture between IHI Asia Pacific Pte. Ltd. (60%) from Republic of Singapore and Department of Highways, Ministry of Construction (40%) from the Republic of the Union of Myanmar.

2. Hence, the "Permit" is herewith issued in accordance with Chapter VII, section 13(b) of Foreign Investment Law and Chapter VIII, Rule 49 of the Foreign Investment Rules relating to Foreign Investment Law. Terms and conditions to the "Permit" are stated in the following paragraphs.

3. The permitted duration of the project shall be 15 (fifteen) years commencing from the date of the issuance of Myanmar Investment Commission's permit. The lease term of the land shall be 15 (fifteen) years by the mutual agreement between Department of Highways, Ministry of Construction (Lessor) and I & H Engineering Co., Ltd. (Lessee).

4. The total amount of US $ 4,895,400 (United States Dollar four million, eight hundred and ninety-five thousand and four hundred only) shall be contributed as equity by Department of Highways on the total area of 65272 square meter (16 acres) for 15 (fifteen) years rental payment calculated at the rate of US $ 5 (five) per square meter per year.

5. In issuing this "Permit," the Commission has granted the followings exemptions and reliefs as per Chapter XII, section 27(a), (h) and (i) of Foreign

Investment Law. Other exemptions and reliefs under section 27 shall have to be applied upon the actual performance of the project:-

(a) As per section 27(a), income tax exemption for a period of five consecutive years including the year of commencement on commercial production;

(b) As per section 27(h), exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on machinery, equipment, instruments, machinery components, spare parts and materials used in the business, which are imported as they are actually required for use during the period of construction of business;

(c) As per section 27(i), exemption or relief from customs duty or other internal taxes or both on raw materials imported for production for the first three-year after the completion of construction of business;

(d) As per section 27(k), exemption or relief from commercial tax on the goods produced for export.

6. I & H Engineering Co., Ltd. shall have to sign the Land Lease Agreement with Department of Highways. Moreover, Department of Highways shall have to sign the joint venture agreement with IHI Asia Pacific Pte. Ltd. After signing such Agreements, each of (5) copies shall have to be forwarded to the Commission.

7. I & H Engineering Co., Ltd. in consultation with the Company Registration Division, Directorate of Investment and Company Administration shall have to be registered. After registration, (5) copies each of Certificate of Incorporation and Memorandum of Association and Articles of Association shall have to be forwarded to the Commission.

8. I & H Engineering Co., Ltd. shall use its best efforts for timely realization of works stated on the proposal. If none of such work has been commenced within one year from the date of issue of this "Permit", it shall become null and void.

9. I & H Engineering Co., Ltd. has to abide by Chapter X, Rule 58 and 59 of the Foreign Investment Rules for construction period.

10. As per Chapter X, Rule 61 of the Foreign Investment Rules, extension of construction period shall not be allowed more than twice except it is due to

unavoidable events such as natural disasters, instabilities, riots, strikes, an emergency of State condition, insurgency and outbreak of wars.

11. As per Chapter X, Rule 63 of the Foreign Investment Rules if I & H Engineering Co., Ltd. cannot construct completely in time the construction period or extension period, the Commission will have to withdraw the permit issued to the investor and there is no refund for the expenses of the project.

12. The investor or promoter shall apply the commencement date of commercial operation with Form (11) for their manufacturing business and report to the Commission in accordance with Foreign Investment Rule 97.

13. I & H Engineering Co., Ltd. shall endeavour to meet the targets for production mentioned in the proposal as the minimum target and have to comply with Japanese Industrial Standard(JIS) A 5373:2010.

14. The Commission approves periodical appointments of foreign experts and technicians from abroad as per proposal and also in accordance with Chapter XI, section 24 and section 25 of the Foreign Investment Law. I & H Engineering Co., Ltd. has to follow the existing Labour Laws for the recruitment of staffs and labours in accordance with Chapter XIII, Rule 84 of the Foreign Investment Rules.

15. In order to evaluate foreign capital and for the purpose of its registration in accordance with the provisions under Chapter XV, section 37 of the Foreign Investment Law, it is compulsory to report as early as possible in the following manner:-

(a) the amount of foreign currency brought into Myanmar, attached with the necessary documents issued by the respective bank where the account is opened and defined under Chapter XVI, Rule 134 and 135 of the Foreign Investment Rules;

(b) the detailed lists of the type and value of foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of Foreign Investment Law, other than foreign currency.

16. Whenever I & H Engineering Co., Ltd. brings in foreign capital defined under Chapter I, section 2(i) of the Foreign Investment Law, other than foreign currency in the manner of paragraph 15(b) mentioned above, the Inspection Certificate endorsed and issued by an internationally recognized Inspection Firm with regard to quantity, quality and price of imported materials shall have to be attached.

17. I & H Engineering Co., Ltd. has the right to make account transfer and expend the foreign currency from his bank account in accordance with Chapter XVI, Rule 136 of the Foreign Investment Rules and for account transfer of local currency generated from the business to the local currency account opened at the bank by a citizen or a citizen-owned business in the Union and right to transfer back the equivalent amount of foreign currency from the foreign currency bank account of a citizen or a citizen-owned business by submitting the sufficient document in accordance with Chapter XVII, Rule 145 of the Foreign Investment Rules.

18. I & H Engineering Co., Ltd. shall report to the Commission for any alteration in the physical and financial plan of the project. Cost overrun, over and above the investment amount pledged in both local and foreign currency shall have to be reported as early as possible.

19. I & H Engineering Co., Ltd. shall be responsible for the preservation of the environment at and around the area of the project site. In addition to this, it shall carry out as per instructions made by Ministry of Environmental Conservation and Forestry in which to conduct Environmental Impact Assessment (EIA) and Environmental Management Plan (EMP) which describe the measure to be taken for preventing, mitigation and monitoring significant environmental impacts resulting from the implementation and operation of proposed project or business or activity. It has to prepare, submit and perform activities in accordance with this EMP and abide by the environmental policy, Environmental Conservation Law and other environmental related rules and regulations.

20. After getting permit from Myanmar Investment Commission, I & H Engineering Co., Ltd. shall have to be registered at the Directorate of Industrial Supervision and Inspection.

21. I & H Engineering Co., Ltd. shall have to abide by the Fire Services Department's rules, regulations, directives and instructions. Moreover, fire prevention measures shall have to undertake and install fire safety equiptment system and fire fighting equipment such as fire extinguishers and alarm systems, provide training to use the fire fighting equipment and also appoint the fire safety officer.

22. Payment of principal and interest of the loan as well as payment for import of raw materials and spare parts etc., shall be made out of the local sales of I & H Engineering Co., Ltd.

23. I & H Engineering Co., Ltd. in consultation with Myanma Insurance shall effect such types of insurance defined under Chapter XII, Rule 79 and 80 of the Foreign Investment Rules.

(Zay Yar Aung)
Chairman

**I & H Engineering Company Limited**

cc:
1. Office of the Government of the Republic of the Union of Myanmar
2. Ministry of Home Affairs
3. Ministry of Foreign Affairs
4. Ministry of Environmental Conservation and Forestry
5. Ministry of Electric Power
6. Ministry of Immigration and Population
7. Ministry of Industry
8. Ministry of Commerce
9. Ministry of Finance
10. Ministry of National Planning and Economic Development
11. Ministry of Construction
12. Ministry of Labour, Employment and Social Security
13. Central Bank of Myanmar
14. Office of the Yangon Region Government
15. Director General, Fire Services Department
16. Director General, Department of Environmental Conservation
17. Director General, Immigration and National Registration Department
18. Director General, Directorate of Industrial Supervision and Inspection
19. Director General, Directorate of Trade
20. Director General, Internal Revenue Department
21. Director General, Customs Department
22. Director General, Directorate of Investment and Company Administration
23. Director General, Department of Urban and Housing Development
24. Director General, Department of Highways
25. Director General, Directorate of Labour
26. Managing Director, Myanma Electric Power Enterprise
27. Managing Director, Myanma Foreign Trade Bank

28. Managing Director, Myanma Investment and Commercial Bank
29. Managing Director, Myanma Insurance
30. Chairman, Republic of the Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry(UMFCCI)

ကုမ္ပဏီအမည် - I & H Engineering Co., Ltd.
လုပ်ငန်း - ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရိပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း

| စဉ် | အကြောင်းအရာ | ဆောင်ရွက်သည့် နေ့စွဲ | ပြန်ကြားချက် ရရှိသည့်နေ့စွဲ | မှတ်ချက် |
|---|---|---|---|---|
| ၁ | အဆိုပြုလွှာလက်ခံရရှိခြင်း | ၁၆-၉-၂၀၁၅ | | |
| ၂ | သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်း | | | |
| | (က) ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့ | ၂၉-၉-၂၀၁၅ | ၉-၁၀-၂၀၁၅ | |
| | (ခ) ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန | ၂၉-၉-၂၀၁၅ | ၂၀-၁၀-၂၀၁၅ | |
| | (ဂ) စက်မှုဝန်ကြီးဌာန | ၂၉-၉-၂၀၁၅ | ၁၅-၁၀-၂၀၁၅ | |
| | (ဃ) မြန်မာနိုင်ငံအင်ဂျင်နီယာအသင်း | ၂၉-၉-၂၀၁၅ | ၁၉-၁၁-၂၀၁၅ | |
| ၃ | အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့အစည်းအဝေး(၃၄/၂၀၁၅) သို့တင်ပြခြင်း | ၂၁-၉-၂၀၁၅ | | |
| ၄ | အဆိုပြုလွှာ လက်ခံကြောင်းပြန်ကြားခြင်း | ၂၂-၉-၂၀၁၅ | | |
| ၅ | အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့အစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက် ပြန်ကြားခြင်း | ၂-၁၀-၂၀၁၅ | | |
| ၆ | ကုမ္ပဏီမှ ပြန်လည်ပြင်ဆင်၍ အစည်းအဝေးတွင် တင်ပြရန်အဆိုပြုလွှာ ပေးပို့ခြင်း | ၂၇-၁၁-၂၀၁၅ | | |
| | စုစုပေါင်းကြာမြင့်ရက် ၇၂ ရက် | | | |

ကုမ္ပဏီအမည် - I & H Engineering Co., Ltd.

အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဍာန် - ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု

လုပ်ငန်းအမျိုးအစား - ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရစ်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း

တည်နေရာ - ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ မှော်ဘီမြို့နယ်၊ မြောင်းတကာ သံမဏိစက်မှုဇုန်၊ ကုလားကုန်းကျေးရွာ၊ မြေကွက်အမှတ်-၃

စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု - US $ ၁၅.၆၈၈သန်း (ချေးငွေ US $ ၃.၄၅ သန်း အပါအဝင်)

လုပ်ငန်းသက်တမ်း - ၁၅ နှစ်

အရင်းကြေကာလ - ၆ နှစ် ၇ လ

IRR - ၁၄.၂၈ %

အထက်ပါလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်၏ Cost & Benefit ကို အောက်ပါဇယားဖြင့် ပြုစုတင်ပြ အပ်ပါသည်-

| စဉ် | အကြောင်းအရာ | Cost | Benefit |
|---|---|---|---|
| ၁ | နိုင်ငံ့ဝန်ထမ်း၏လစာ | ကျပ် ၃ သန်း | |
| ၂ | ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်ကြေး | | ကျပ် ၁.၁၆၅ သန်း |
| ၃ | သွင်းကုန်အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်<br>ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် | ကျပ် ၂၉၇.၅၄ သန်း | ကျပ် ၅၅၀၄.၄၀ သန်း |
| ၄ | ဝင်ငွေခွန် | ကျပ် ၁၀၂၉.၆၀သန်း | ကျပ် ၁၈၆၃.၆၀ သန်း |
| ၅ | လုပ်ခလစာအပေါ်ဝင်ငွေခွန် | | တစ်နှစ်ဝင်ငွေကျပ်သိန်းနှစ်ဆယ် ထက်ကျော်ပါက အခွန်ပေးရမည့် ဝန်ထမ်း (၅၂) ဦး |
| ၆ | လျှပ်စစ်မီးသုံးစွဲခ | | ကျပ် ၁၅၀၀.၀၀ သန်း |
| ၇ | CSR (၁ %) | | ကျပ် ၉၈.၄ သန်း |
| ၈ | မြေငှားရမ်းခ | | ကျပ် ၂၇၄၁.၄၂၄ သန်း |
| ၉ | အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်း | | ပြည်တွင်း ၆၂ ဦး<br>ပြည်တွင်းလုပ်သား(၆၂)ဦးအလုပ်အကိုင် ရရှိမည်ဖြစ်၍ ဒေသ အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့်ဒေသ စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်မှုကို အထောက်အကူပြုစေပါ သည်။<br>အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ ပိုမိုရရှိစေပြီးဆင်းရဲနွမ်းပါးမှုလျှော့ချရေးကိုအထောက်အကူပြုစေနိုင်ပါသည် |
| | စုစုပေါင်း | ကျပ် ၁၃၃၀.၁၄ သန်း | ကျပ် ၁၁၇၀၈.၈၉၈ သန်း |
| | | ၁ : ၈ | |

အကြောင်းအရာ။ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် I&H Engineering Co., Ltd. တည်ထောင်၍ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရိပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ

| | | |
|---|---|---|
| ၁။ | ကုမ္ပဏီအမည်/ ကမကထပြုသူ | - I & H Engineering Co., Ltd.<br>Mr. Tojuro Nishi (ဂျပန်) |
| | အဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဌာန် | - ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု<br>IHI Asia Pacific Pte Ltd. (စင်ကာပူ) ၆၀%<br>လမ်းဦးစီးဌာန၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန ၄၀% |
| | လုပ်ငန်းအမျိုးအစား | - ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရိပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ် ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း |
| ၂။ | တည်နေရာ | - မြေကွက်အမှတ်-၃၊ကုလားကုန်းကျေးရွာ၊ မြောင်းတကာ သံမဏိစက်မှုဇုန်၊ မှော်ဘီမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး |
| | မြေပိုင်ရှင် | - လမ်းဦးစီးဌာန၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန |
| | မြေအကျယ်အဝန်း | - ၄၈.၉၅၈ ဧကအနက်မှ အသုံးချမြေဧရိယာ ၁၆ဧက (၆၅၂၇၂ စတုရန်းမီတာ) |
| ၃။ | နှစ်စဉ်မြေငှားရမ်းခ | - (၁) နှစ် တစ်စတုရန်းမီတာလျှင် US$ ၅.၀၀ နှုန်းဖြင့် (၁)နှစ်လျှင်US$၃၂၆၃၆၀(စုစုပေါင်းUS$ ၄၈၉၅၄၀၀) |
| | မြေငှားသက်တမ်း | - ၁၅ နှစ် |
| ၄။ | လုပ်ငန်းသက်တမ်း | - ၁၅ နှစ် |
| | တည်ဆောက်ရေးကာလ | - ၁၈ လ |
| ၅။ | စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု | - US $ ၁၅.၆၈၈ သန်း (ချေးငွေ US $ ၃.၄၅၀ သန်း အပါအဝင်) |
| | ထည့်ဝင်သည့်အမျိုးအစား | US $ (သန်း) |

| | ပြည်တွင်း | ပြည်ပ | စုစုပေါင်း |
|---|---|---|---|
| ငွေသား | - | ၀.၆၁၀ | ၀.၆၁၀ |
| စက်ပစ္စည်း | - | ၄.၈၆၀ | ၄.၈၆၀ |
| မြေငှားရမ်းခ | ၄.၈၉၅* | - | ၄.၈၉၅ |
| အဆောက်အဦကုန်ကျစရိတ် | - | ၃.၉၄၃ | ၃.၉၄၃ |
| ချေးငွေ | ၁.၃၈၀ | ** | ၁.၃၈၀ |
| စုစုပေါင်း | ၆.၂၇၅ | ၉.၄၁၃ | ၁၅.၆၈၈ |

| | | |
|---|---|---|
| | | - မိခင် ကုမ္ပဏီ IHI Asia Pacific Pte Ltd. ထံမှ US $ ၃.၄၅ သန်း ချေးယူမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ဖက်စပ် ချေးငွေ ဖြစ်ပါသည်။ ချေးငွေအား ရှယ်ယာထည့်ဝင်မှု အချိုး အတိုင်း ခွဲဝေမည်ဖြစ်ပြီး ၆ နှစ်အတွင်း ပြန်လည် ပေးဆပ်မည် ဖြစ်ကြောင်း၊ အတိုးနှုန်းမှာ ၄% ဖြစ် ကြောင်း၊ စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု၏ ၂၂%ခန့်ရှိ ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။<br>* မြေငှားရမ်းခ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄.၈၉၅ သန်းအား မတည်ငွေရင်းအဖြစ် ထည့်ဝင်ထားပါသည်။<br>** နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီ၏ ချေးငွေ US $ ၂.၀၇၀ သန်း မှာ In Cash, In Kind နှစ်မျိုးလုံးတွင် ပါဝင်ပါသည်။ |
| ၆။ | ဝန်ထမ်းအင်အား | - ၆၈ ဦး |
| | ပြည်တွင်း | ၆၂ဦး (ပြည်တွင်း ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာ မှာ US $ ၁၅၈ နှင့် အမြင့်ဆုံး လစာမှာ US $ ၂၆၈၆) |
| | ပြည်ပ | - ၆ဦး (ပြည်ပ ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာ မှာ US$ ၁,၀၀၀နှင့် အမြင့်ဆုံးလစာမှာ US$၂,၆၈၆) |
| ၇။ | ရောင်းချမည့်စနစ် | - ပြည်တွင်းတွင် ၁၀၀ % ရောင်းချမည်ဖြစ်ပါသည်။ |
| ၈။ | ကုမ္ပဏီ၏ ဝင်ငွေ (ဆဌမနှစ်) | - US$ ၁၅.၉၀၈ သန်း |
| | ကုမ္ပဏီ၏ အသုံးစရိတ် (ဆဌမနှစ်) | - US$ ၁၄.၆၀၂ သန်း |
| | ကုမ္ပဏီ၏ အသားတင်အမြတ် (ဆဌမနှစ်) | - US$ ၁.၃၀၆ သန်း |
| | | - အမေရိကန် ၁ ဒေါ်လာလျှင် မြန်မာငွေ ၁၂၀၀ ကျပ် နှုန်း ဖြင့် တွက်ချက်ထားပါသည်။ |
| ၉။ | နိုင်ငံတော်မှရရှိမည့်အကျိုးအမြတ် (ဆဌမနှစ်) ဝင်ငွေခွန် | - US$ ၀.၄၃၅ သန်း |
| | ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် | - US$ ၀.၇၅၈ သန်း |
| | အရင်းကြေကာလ | - ၆ နှစ် ၇ လ |
| | အရင်းအနှီးအပေါ်အကျိုးအမြတ် ပြန်ပေါ်နှုန်း (IRR) | - ၁၄.၂၈ % |
| | ချေးငွေအပေါ်အတိုးနှုန်း | - ၄% |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | ချေးငွေပြန်ဆပ်မည့်ကာလ | - ၆ နှစ် | |
| ၁၀။ | လျှပ်စစ်ဓါတ်အားသုံးစွဲမှု (နှစ်စဉ်) | - ၁၁၉၁၄၂ KWh | |
| ၁၁။ | ထုတ်လုပ်မှုနှင့် ရောင်းချမည့် ဈေးနှုန်း (၆နှစ်မြောက်) | ထုတ်လုပ်မည့် အရေအတွက် Ton | ရောင်းဈေးနှုန်း US$/Ton |
| | Bridge Girder | ၁၅,၀၀၀ | ၄၄၈ |
| | Building Components | ၂,၅၀၀ | ၃၃၄ |
| | Spun Pile | ၃၂,၀၀၀ | ၂၃၇ |
| ၁၂။ | အခြား | - IHI Asia Pacific Pte. Ltd. သည် စင်ကာပူနိုင်ငံရှိ ACRA တွင် ၁-၅-၂၀၁၂ ရက်စွဲဖြင့် မှတ်ပုံတင် အမှတ် ၂၀၁၂၁၀၇၅၅H ဖြင့် မှတ်ပုံတင် ထားကြောင်း အထောက်အထားအား တင်ပြထားပါ သည်။<br>- IHI Asia Pacific Pte. Ltd. သည် ငွေကြေး အထောက် အထားအဖြစ် စင်ကာပူနိုင်ငံရှိ Mizuho Bank Ltd. တွင် ၃၀-၆-၂၀၁၅ရက်စွဲဖြင့်အမေရိကန်ဒေါ်လာ၈၆,၁၂၆.၈၉၊ စင်ကာပူဒေါ်လာ ၂,၁၉၆,၂၂၂.၂၃(အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၁၅၆၅၃၇၅.၇၈၇)ရှိကြောင်း ဘဏ်ထောက်ခံစာ တင်ပြ ထား ပါသည်။<br>- IHI Asia Pacific Pte. Ltd. ၏ ၂၀၁၄ ခုနှစ် စာရင်းစစ်အစီရင်ခံစာ တို့အား တင်ပြထားပါသည်။<br>- မြန်မာနိုင်ငံတွင် I&H Engineering Co., Ltd. အမည်ဖြင့် ကုမ္ပဏီအမည်စစ်ပြီးကြောင်း အထောက် အထား၊ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း၊ သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း(မူကြမ်း)၊ ဒါရိုက်တာများ၏ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကဒ်နှင့် နိုင်ငံကူး လက်မှတ်များအား တင်ပြထားပါသည်။<br>- I & H Engineering Co., Ltd.နှင့် မိခင်ကုမ္ပဏီတို့ ချုပ်ဆိုထားသည့် ငွေချေးစာချုပ် (မူကြမ်း)၊ ချေးငွေ ပြန်ဆပ်မည့်အစီအစဉ်၊ နည်းပညာ အထောက်အပံ့ ပေးရေး စာချုပ်(မူကြမ်း)တို့အား တင်ပြထားပါသည်။<br>- မြေအထောက်အထားအဖြစ် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် နေရာအား ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာနမှ လမ်းဦးစီး ဌာနသို့ လွှဲပြောင်းပေးသည့် မြေလွှဲအထောက်အထား၊ လမ်းဦးစီးဌာနနှင့် I & H Engineering Co., Ltd. တို့ ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှားစာချုပ်မူကြမ်း၊ ဖက်စပ်စာချုပ် မူကြမ်းနှင့် ယင်းစာချုပ်များအပေါ် ပြည်ထောင်စု ရှေ့နေချုပ်ရုံး၏ သဘောထားမှတ်ချက်တို့အား တင်ပြ ထားပါသည်။ | |

| | | |
|---|---|---|
| | | - တည်ဆောက်မည့် စက်ရုံအဆောက်အဦ layout plan၊ ထုတ်လုပ်မည့်ပစ္စည်း နမူနာဓာတ်ပုံများ၊ ပြည်ပမှ တင်သွင်းမည့် စက်ပစ္စည်းစာရင်းများ၊ ပြည်ပမှ တင်သွင်းမည့် တည်ဆောက်ရေး လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်း များ၊ လူမှုဖူလုံရေးအစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်း ရေးအစီအစဉ်၊ မီးဘေးကြိုတင် ကာကွယ်ရေး အစီ အစဉ်၊ Corporate Social Responsibility (CSR) အတွက် အမြတ်ငွေ၏ ၁% အား ထည့်ဝင်မည် ဖြစ်ကြောင်း၊ ကုမ္ပဏီ၏ CSR Program အား တို့အား တင်ပြထားပါသည်။<br>- နိုင်ငံခြားရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုဥပဒေပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ် ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထား လာပါသည်။ |
| ၁၃။ | စိစစ်တင်ပြချက် | - လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် နေရာမှာ ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာနပိုင်ဖြစ်ပြီး ကုမ္ပဏီသို့ မြေငှားသက်တမ်း (၁၅)နှစ် ငှားရမ်းခွင့်အား ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေး(၁၅/၂၀၁၅)(၂၃-၇-၂၀၁၅)ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးမှ သဘောတူခွင့်ပြုခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။ |

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ ရက- ၃/န-၁၂၆၅/၂၀၁၅( ၁၄၇၀ )
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၈ ရက်

**မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့**
**တင်ပြမည့် အမှာစာ**

အကြောင်းအရာ။ **ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် I & H Engineering Co., Ltd. တည်ထောင်၍ ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရိပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုတင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

၁။ စင်ကာပူသမ္မတနိုင်ငံမှ IHI Asia Pacific Pte. Ltd.မှ ၆၀% နှင့် ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ လမ်းဦးစီးဌာနမှ ၄၀% ရှယ်ယာထည့်ဝင်ကာ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် I & H Engineering Co., Ltd. တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ကုလားကုန်းကျေးရွာ၊ မြောင်းတကာသံမဏိစက်မှုဇုန်၊ မြေကွက်အမှတ်-၃ရှိ မြေ ၁၆ ဧကအား ငှားရမ်း၍ ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရိပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာနမှတဆင့် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုတင်ပြလာပါသည်။

၂။ အဆိုပြုချက်နှင့်အတူ မြေပိုင်ရှင် ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ လမ်းဦးစီးဌာနနှင့် I & H Engineering Co., Ltd. တို့ချုပ်ဆိုမည့် မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ လမ်းဦးစီးဌာနနှင့် စင်ကာပူကုမ္ပဏီ IHI Asia Pacific Pte. Ltd.တို့ချုပ်ဆိုမည့် ဖက်စပ်စာချုပ်(မူကြမ်း)၊ ယင်းစာချုပ်(မူကြမ်း)များအပေါ် ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံး၏ သဘောထားမှတ်ချက်၊ မိခင်ကုမ္ပဏီ IHI Asia Pacific Pte. Ltd.နှင့် I & H Engineering Co., Ltd. ချုပ်ဆိုမည့် ချေးငွေစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ License Agreement(မူကြမ်း)နှင့် Secondment Agreement (မူကြမ်း)၊ မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်မည့် I & H Engineering Co., Ltd. ၏ သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းနှင့် သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း(မူကြမ်း)၊ အဆောက်အဦ Layout Plan နှင့် လုပ်ငန်းတည်နေရာပြ မြေပုံ တို့ကို ပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။

၃။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည့် မြေကွက်အမှတ်-၃ ရှိ စုစုပေါင်း မြေဧရိယာ ၁၆ ဧက (၆၅၂၇၂ စတုရန်းမီတာ) အား ၁ နှစ် ၁ စတုရန်းမီတာလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅ နှုန်းဖြင့်ငှားရမ်းမည်ဖြစ်ပြီး စုစုပေါင်း မြေငှားရမ်းခမှာ ၁ နှစ်လျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃၂၆,၃၆၀ ဖြစ်ပါသည်။ မြေငှားကာလမှာ ၁၅ နှစ် ဖြစ်ပါသည်။

၄။ လုပ်ငန်းစီမံကိန်းကာလမှာ ၁၅နှစ် ဖြစ်ပြီး တည်ဆောက်မှုကာလမှာ (၂)နှစ်ဟု တင်ပြထားပါသည်။

၅။ လုပ်ငန်း၏ စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမှာ ချေးငွေ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃.၄၅ သန်း အပါအဝင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၅.၆၈၈သန်းဖြစ်ပြီး ထည့်ဝင်မှုပုံစံမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

| ထည့်ဝင်မှုပုံစံ | ပြည်တွင်း | ပြည်ပ | စုစုပေါင်း |
|---|---|---|---|
| ငွေသား | - | ၀.၆၁၀ | ၀.၆၁၀ |
| စက်ပစ္စည်း | - | ၄.၈၆၀ | ၄.၈၆၀ |
| မြေငှားရမ်းခ | ၄.၈၉၅* | - | ၄.၈၉၅ |
| အဆောက်အဦကုန်ကျစရိတ် | - | ၃.၉၄၃ | ၃.၉၄၃ |
| ချေးငွေ | ၁.၃၈၀ | ** | ၁.၃၈၀ |
| **စုစုပေါင်း** | **၆.၂၇၅** | **၉.၄၁၃** | **၁၅.၆၈၈** |

*မြေငှားရမ်းခ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄.၈၉၅ သန်းအား မတည်ငွေရင်းအဖြစ် ထည့်ဝင်ထားပါသည်။

** နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီ၏ ချေးငွေ US $ ၂.၀၇၀ သန်းမှာ In Cash, In Kind နှစ်မျိုးလုံးတွင် ပါဝင်ပါသည်။

မိခင် ကုမ္ပဏီ IHI Asia Pacific Pte Ltd. ထံမှ US $ ၃.၄၅ သန်း ချေးယူမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ဖက်စပ်ချေးငွေ ဖြစ်ပါသည်။ ချေးငွေအား ရှယ်ယာထည့်ဝင်မှု အချိုးအတိုင်း ခွဲဝေမည်ဖြစ်ပြီး ၆ နှစ်အတွင်း ပြန်လည် ပေးဆပ်မည် ဖြစ်ကြောင်း၊ အတိုးနှုန်းမှာ ၄% ဖြစ်ကြောင်း၊ စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု၏ ၂၂%ခန့်ရှိကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

၆။ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပထမနှစ်တွင် ပြည်တွင်းမှ ဝန်ထမ်း(၆၂)ဦးနှင့် ပြည်ပမှ ဝန်ထမ်း (၆)ဦး စုစုပေါင်း (၆၈)ဦး ခန့်ထားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်တွင်းမှ အနိမ့်ဆုံးဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ လစာမှာ US $ ၁၅၈ ဖြစ်ပြီး၊ အမြင့်ဆုံး ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ လစာမှာ US $ ၂၆၈၆ ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်ပမှ အနိမ့်ဆုံးဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏လစာမှာ US $ ၁၀၀၀ နှင့် အမြင့်ဆုံးဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏လစာမှာ US$ ၂၆၈၆ ဖြစ်ပါသည်။

၇။ လုပ်ငန်းမှထွက်ရှိလာမည့် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရီပစ္စည်းများကို ပြည်တွင်းတွင် ၁၀၀% ရောင်းချမည်ဖြစ်ပါသည်။ ပုံမှန်နှစ်(၆နှစ်မြောက်)တွင် ရောင်းချမည့် အရေအတွက်နှင့် ဈေးနှုန်းများမှာ အောက်ပါ အတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

| | အမျိုးအစား | ထုတ်လုပ်မှု (Ton) | ရောင်းဈေးနှုန်း (US$/Ton) |
|---|---|---|---|
| ၁ | Bridge Girder | ၁၅,၀၀၀ | ၄၄၈ |
| ၂ | Building Components | ၂,၅၀၀ | ၃၃၄ |
| ၃ | Spun Pile | ၃၂,၀၀၀ | ၂၃၇ |

၈။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် ပုံမှန် နှစ်(ဆဋ္ဌမမြောက်နှစ်)တွင် ရရှိမည့်ကုမ္ပဏီ၏ ဝင်ငွေ နှင့် အသုံးစရိတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည် -

| | | US $(သန်း) |
|---|---|---|
| (က) | ဝင်ငွေ | ၁၅.၉၀၈ |
| (ခ) | အသုံးစရိတ် | ၁၄.၆၀၂ |
| (ဂ) | အသားတင်အမြတ် | ၁.၃၀၆ |

၉။ ဤလုပ်ငန်းကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ပုံမှန်နှစ်(ဆ၄မနှစ်)တွင် ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ် ခန့်မှန်းခြေမှာ ဝင်ငွေခွန် US$ ၀.၄၃၅ သန်း နှင့် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် US$ ၀.၇၅၈ သန်း ရရှိမည်ဖြစ်ပြီး၊ လုပ်ငန်း၏ အရင်းကြေကာလမှာ ၆ နှစ် ၇ လ ဖြစ်ပြီး အရင်းအနှီးအပေါ် အကျိုးအမြတ်ပြန်ပေါ်နှုန်း IRR မှာ ၁၄.၂၈ % ဖြစ်ပါသည်။ အမေရိကန်ဒေါ်လာ တစ်ဒေါ်လာလျှင် မြန်မာငွေ ၁၂၀၀ကျပ် နှုန်းဖြင့် တွက်ချက်ဖော်ပြထားပါသည်။

၁၀။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်ရာဌာနများမှ တဖက်ပါအတိုင်း သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားထားပါသည် -

(က) **ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့**မှ မြောင်းတကာသံမဏိစက်မှုဇုန်တွင် သံမဏိလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုမရှိသေးသည့် အချိန် အတွင်း ပထမအဆင့် (၃)နှစ်ခွင့်ပြုပြီး ထပ်တိုးခွင့် (၁)နှစ်စီဖြင့် (၂)ကြိမ် ကာလသတ်မှတ် သတ်မှတ်၍ စည်းကမ်းချက်များဖြင့် ယာယီသာ ခွင့်ပြုနိုင်ပါကြောင်း သဘောထား မှတ်ချက်ပြန်ကြားလာပါသည်။ **နောက်ဆက်တွဲ (က)**

(ခ) **ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန**မှ အဆိုပြု လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ဖော်ပြပါ အချက် များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားထားပါသည် -

(၁) အဆိုပြုလုပ်ငန်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်၊ လူမှုရေးနှင့် ကျန်းမာရေး ထိခိုက်ပျက်စီးမှုများ လျော့နည်းစေရေးအတွက် လုပ်ငန်းစီမံချက်များ ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း၊ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း အဆင့်ဆင့်တွင် စီမံကိန်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ ပြည့်စုံစွာ ဖော်ပြပြီး လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံး ဖြစ်စေမည့် နည်းစနစ်များအား အသုံးပြုရန်နှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ခံမှု (Corporate Social Responsibility-CSR) လုပ်ငန်းများအတွက် နှစ်စဉ်အသားတင် အမြတ်ငွေ၏ မည့်သည့်ရာခိုင်နှုန်း အသုံးပြုမည်ဖြစ်ကြောင်း ထည့်သွင်းဖော်ပြရန်နှင့် အဆိုပြုလွှာတွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ကတိကဝတ်များအား လိုက်နာအကောင် အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်။

(၂) အဆိုပြုလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုရေးထိခိုက်မှု မရှိစေရေး (သို့မဟုတ်) အနည်းဆုံးဖြစ်စေရေး တို့အတွက် ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း (Environmental Impact Assessment-EIA) ဆောင်ရွက်ရန်နှင့် EIA အစီရင်ခံ စာတင်ပြရန်။

(၃) အထက်ပါ လေ့လာသန်းစစ်မှု ရလဒ်များကို အခြေခံ၍ ပတ်ဝန်းကျင်ကို ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံးဖြစ်စေမည့် ထုတ်လုပ်မှု နည်းပညာများ၊ လုပ်ငန်း အစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုလျော့ပါးရေး ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်း များအတွက် သုံးစွဲမည့်ရန်ပုံငွေ စသည်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်

များအတွက် သုံးစွဲမည့်ရန်ပုံငွေ စသည်တို့ ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan-EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန်နှင့် အစီအစဉ်အတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်။

(၄) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့် စံသတ်မှတ်ချက်များ နှင့်အညီ လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရန်။ **နောက်ဆက်တွဲ(ခ)**

**ကုမ္ပဏီမှ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုဆန်းစစ်ခြင်း (Environmental Impact Assessment-EIA) အား တတိယအဖွဲ့အစည်းဖြစ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံအင်ဂျင်နီယာအသင်းနှင့် ညှိနှိုင်းရေးဆွဲမည်ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။**

(ဂ) **စက်မှုဝန်ကြီးဌာနမှ** လျှပ်စစ်သွယ်တန်းအသုံးပြုမှုကို လျှပ်စစ်ဥပဒေနှင့်အညီ အသုံးမပြုမီစစ်ဆေးဆောင်ရွက်ရန်၊ ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး အစီအမံများ စနစ်တကျဆောင်ရွက်ရန်၊ ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့်အညီ စက်မှုမှတ်ပုံတင် လျှောက်ထား ဆောင်ရွက်ရန်၊ ကုန်ကြမ်းအဖြစ်အသုံးပြုမည့် Admixture ပစ္စည်းများကို စနစ်တကျသိုလှောင်သိမ်းဆည်းရန် လိုအပ်ကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားထားပါသည်။ **ကုမ္ပဏီမှ သဘောထားမှတ်ချက် နှင့်အညီ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။** **နောက်ဆက်တွဲ (ဂ)**

(ဃ) **မြန်မာနိုင်ငံအင်ဂျင်နီယာအသင်းမှ** ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများနှင့် အရေအတွက်ကို အောက်ပါအတိုင်း ထောက်ခံထားပါသည်-

| စဉ် | ပစ္စည်းအမျိုးအမည် | MIC စာအုပ်ပါ အရေအတွက် (Ton) | BQ တွင် ပါဝင် သော အရေအတွက် (Ton) | ထောက်ခံတင်ပြသော အရေအတွက် (Ton) |
|---|---|---|---|---|
| ၁။ | Cement | ၁၄၂၉.၁၀ | ၁၄၂၉.၁၀ | ၁၄၂၉.၁၀ |
| ၂။ | Rebar | ၄၁၆.၄၇ | ၄၁၆.၄၇ | ၃၉၅ |
| ၃။ | Structural Steel | ၇၆၂.၃၃ | ၇၆၂.၃၃ | ၃၃၉ |
| ၄။ | Paint Material | ၃၇၆၀.၄၀ Gal | ၃၇၆၀.၄၀ Gal | ၃၀၀၉ Gal |
| ၅။ | Overhead Crane | ၁၁ Set | | ၁၀ Set |
| ၆။ | Heavy Equipment | ၁၁ Set | | ၁၀ Set |
| ၇။ | Processing Machine for Anchorage | ၂၇ Set | | ၂၅ Set |
| ၈။ | Fabrication Form Set | ၁၀၀ Set | | ၉၀ Set |

ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာနိုင်ငံအင်ဂျင်နီယာအသင်းမှ ထောက်ခံတင်ပြထားသည့် အရေအတွက် အတိုင်းသာ တင်သွင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိ တင်ပြထားပါသည်။

နောက်ဆက်တွဲ-(ဃ)

၁၁။ ငွေကြေးအထောက်အထားအဖြစ် IHI Asia Pacific Pte. Ltd. သည် စင်ကာပူနိုင်ငံရှိ Mizuho Bank Ltd. တွင် ၃၀-၆-၂၀၁၅ ရက်စွဲဖြင့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၈၆,၁၂၆.၈၉၊ စင်ကာပူဒေါ်လာ ၂,၁၉၆,၂၂၂.၂၃(အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၅၆၅၃၇၅.၇၈၇)၊ IHI Asia Pacific Pte. Ltd. သည် စင်ကာပူနိုင်ငံရှိ ACRA တွင် ၁-၅-၂၀၁၂ ရက်စွဲဖြင့် မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၂၀၁၂၁၀၇၅၅H ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ထားကြောင်း၊ IHI Asia Pacific Pte. Ltd. ၏ ၂၀၁၄ ခုနှစ် စာရင်းစစ်အစီရင်ခံစာ၊ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များ၏ နိုင်ငံကူးလက်မှတ် (မိတ္တူ)နှင့် နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ် (မိတ္တူ) များအား တင်ပြထားပါသည်။

၁၂။ **မီးဘေးကြိုတင်ကာကွယ်ရေးစီမံချက်** ကုမ္ပဏီမှ စက်ရုံအဆောက်အဦတွင် မီးဘေးအန္တရာယ် ကြိုတင်ကာကွယ်ရေး အချက်ပြစနစ်များ တပ်ဆင်ထားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ မီးသတ်ပိုက်များ၊ မီးသတ်ဆေးဘူးများနှင့် ရေလှောင်ကန်များထားရှိမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ မီးဘေးကြိုတင်ကာကွယ်ရေးအဖွဲ့ငယ် ဖွဲ့စည်း၍ သင်တန်းများပေးမည်ဖြစ်ကြောင်းတင်ပြထားပါသည်။

၁၃။ I & H Engineering Co., Ltd. မှ နှစ်စဉ် အသားတင် အမြတ်ငွေမှ ၁% ပါဝင် သည့် Corporate Social Responsibility Plan ကို တင်ပြထားပါသည်။

၁၄။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပါ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြထားပါသည်။

၁၅။ အဆိုပါလုပ်ငန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ၄၉/၂၀၁၄ ဖြင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်း အမျိုးအစားများတွင် ခွင့်မပြုသည့်လုပ်ငန်း၊ ဖက်စပ်စနစ်ဖြင့်သာဆောင်ရွက်ရမည့်လုပ်ငန်း၊ ကန့်သတ်ချက် တစ်ရပ်ရပ်ကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည့် လုပ်ငန်းစာရင်းတို့တွင် မပါဝင်သဖြင့် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ခွင့်ပြုနိုင်သော လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ဖြစ်ပါသည်။

၁၆။ အဆိုပြုချက်စိစစ်ရေးအဖွဲ့၏၃၄/၂၀၁၅(၂၁-၉-၂၀၁၅)အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ပါ သည်။

**စိစစ်တင်ပြချက်**

၁၇။ အောက်ပါအတိုင်း စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်-

(က) ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့မှ မြောင်းတကာသံမဏိစက်မှုဇုန်တွင် သံမဏိလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုမရှိသေးသည့် အချိန်အတွင်း ပထမအဆင့် (၃)နှစ်ခွင့်ပြုပြီး ထပ်တိုးခွင့် (၁)နှစ်စီဖြင့် (၂)ကြိမ် ကာလသတ်မှတ် သတ်မှတ်၍ စည်းကမ်းချက်များဖြင့် ယာယီသာ ခွင့်ပြုနိုင်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားခဲ့ပါသည်။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည့်နေရာမှာ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာနပိုင် မြေဖြစ်ပြီး မြေငှားသက်တမ်း (၁၅)နှစ် ငှားရမ်းခွင့်အား ပြည်ထောင်စု အစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေး ၁၅/၂၀၁၅(၂၃-၇-၂၀၁၅)မှ သဘော

ပြည်ထောင်စု အစိုးရအဖွဲ့ အစည်းအဝေး ၁၅/၂၀၁၅(၂၃-၇-၂၀၁၅)မှ သဘောတူ ခွင့်ပြုခဲ့ပြီးဖြစ်ကြောင်း ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၏ တင်ပြစာအရ စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်။

(ခ) မိခင်ကုမ္ပဏီ IHI Asia Pacific Pte. Ltd. နှင့် I & H Engineering Co., Ltd.တို့ ချုပ်ဆိုမည့် ချေးငွေစာချုပ်(မူကြမ်း)၊ နည်းပညာပိုင်းဆိုင်ရာ အထောက်အပံ့ပေးရန် ချုပ်ဆိုမည့် License Agreement (မူကြမ်း) နှင့် ဝန်ထမ်းများအား ပြောင်းရွှေ့ခန့်ထားခွင့်ဆိုင်ရာ Secondment Agreement (မူကြမ်း)တို့အား တင်ပြထားပါသည်။

(ဂ) ထုတ်လုပ်မည့် ကုန်ပစ္စည်းများအား Japanese Industrial Standard (JIS) A 5373 : 2010 နှင့် အညီ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

**ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်**

၁၈။ I & H Engineering Co., Ltd. တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ကုလားကုန်းကျေးရွာ၊ မြောင်းတကာသံမဏိစက်မှုဇုန်၊ မြေကွက်အမှတ်-၃ရှိ မြေ ၁၆ ဧကအား ငှားရမ်း၍ ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရိပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာနမှ တင်ပြလာခြင်းအပေါ် ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးရန် သဘောတူ-မတူ။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ

## ကုမ္ပဏီဒါရိုက်တာနှင့်အစုရှင်များ၏နေရပ်လိပ်စာစာရင်း

| စဥ် | ကုမ္ပဏီအမည် | ဒါရိုက်တာ/အစုရှင်များ၏အမည် | ဒါရိုက်တာ/အစုရှင်များ၏ ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ |
|---|---|---|---|
| | I & H Engineering Co., Ltd. | IHI Asia Pacific Pte. Ltd.<br>Represented by<br>(၁) Mr. Tojuro Nishi<br>Managing Director<br>Japanese<br>TH4011143 | 77 Robinson Road, #14-03 Robinson77, Singapore 068896<br>Takahama2-8Mihama-ku Chiba-City, Japan |
| | | (၂)Mr. Masao Akamatsu<br>Director<br>Japanese<br>TK3127480 | 6 Martin Place,# 09-11Martin Place Residences Singapore 237990 |
| | | (၃)Mr. Takashi Nose<br>Director<br>Japanese<br>TH8610337 | Sengoku 3-26-2, Bunkyo-ku, Tokyo, Japan |
| | | ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန<br>လမ်းဦးစီးဌာန<br>Represented by<br>(၁) ဦးကျော်လင်း<br>Director<br>၁၂/ပဘန(နိုင်)၁၄၄၄၃ | ရုံးအမှတ်-၁၁၊<br>ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန |
| | | (၂)ဦးဝင်းဖေ<br>Director<br>၂/လခန(နိုင်)၀၄၂၈၈၀ | ရုံးအမှတ်-၁၁၊<br>လမ်းဦးစီးဌာန၊<br>ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန |
| | | (၃)ဦးခင်မောင်ကျော်<br>Director<br>၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၁၆၀၆၄ | ရုံးအမှတ်-၁၁၊<br>လမ်းဦးစီးဌာန၊<br>ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန |

ဆက်သွယ်ရမည့်တယ်လီဖုန်းနံပါတ်၊ - ၀၉-၄၀၃၃၂၃၅၈၃

ဆက်သွယ်ရမည့် လိပ်စာအပြည့်အစုံ -

ဆက်သွယ်ရမည့်ပုဂ္ဂိုလ်အမည်၊ရာထူး - Mr. Taku Kitayama

ကုမ္ပဏီအနေဖြင့်ဆောင်ရွက်သည့်လုပ်ငန်းများ - ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရိ ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ် ရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်း

ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ်/နေ့စွဲ -

ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင် သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်နေ့စွဲ -

ဘဏ်အမည်နှင့်ဘဏ်စာရင်းအမှတ် -




# ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
# တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့
# ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး

စာအမှတ်၊ ၃ / ၆ - ၃ ( ၄၂ ) / စိုက်မွေး
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၉ ရက်

M-1875
16/10

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
အမှတ်(၁)၊ သစ္စာလမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက်တောင်းခံခြင်းကိစ္စ**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၉.၉.၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက-၃/ န-၁၂၆၅/၂၀၁၅(၁၃၁၆-ခ)

၁။ စင်ကာပူသမ္မတနိုင်ငံမှ IHI Asia Pacific Pte. Ltd. မှ ၆၀% နှင့် ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ လမ်းဦးစီးဌာနမှ ၄၀% ရှယ်ယာထည့်ဝင်ကာ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် I & H Engineering Co., Ltd. တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ မှော်ဘီမြို့နယ်၊ ကုလားကုန်းကျေးရွာ၊ မြောင်းတကာစက်မှုဇုန်၊ မြေကွက်အမှတ်-၃ ရှိ မြေ ၁၆ ဧကအား ငှားရမ်း၍ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရိပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာမှုအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြား ပေးနိုင်ပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ညှိနှိုင်းမေတ္တာရပ်ခံလာပါသည်။

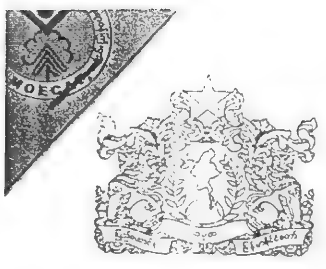
၂။ အဆိုပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအား (၁၅)နှစ်ငှားရမ်းဆောင်ရွက်မည်ဟု တင်ပြထားပါသည်။ မြောင်းတကာသံမဏိစက်မှုဇုန်တွင် သံမဏိလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုမရှိသေးသည့်အချိန်အတွင်း ပထမအဆင့် (၃)နှစ်ခွင့်ပြုပြီး ထပ်တိုးခွင့်(၁)နှစ်စီဖြင့် (၂)ကြိမ်ကာလသတ်မှတ်၍ စည်းကမ်းချက်များဖြင့် ယာယီသာ ခွင့်ပြုနိုင်ပါကြောင်း တင်ပြအပ်ပါသည်။

မြင့်ဆွေ
(ဝန်ကြီးချုပ်)

**မိတ္တူကို**

အတွင်းရေးမှူး၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့
ရန်ကုန်မြောက်ပိုင်းခရိုင်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
မှော်ဘီမြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန
I & H Engineering Co., Ltd.
လက်ခံစာတွဲ/မျှောစာတွဲ

D/2015/Lesson(S),(657)



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံး

MPT-4 879
21.10.15

စာအမှတ် ၃(၂)/၁၆(ဃ)(၆)/( ၂၈၈၁ /၂၀၁၅)
ရက်စွဲ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊အောက်တိုဘာလ ၂၀ ရက်

သို့

1.1907
22/10

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အကြောင်းအရာ။ <u>သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားခြင်း</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၉-၉-၂၀၁၅ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက - ၃ / န - ၁၂၆၅ / ၂၀၁၅ (၁၃၁၆-ဂ)

၁။ စင်္ကာပူသမ္မတနိုင်ငံမှ IHI Asia Pacific Pte Co., Ltd. မှ ၆၀% နှင့် ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန ၊ လမ်းဦးစီးဌာနမှ ၄၀ % ရှယ်ယာထည့်ဝင်ကာ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် I & H Engineering Co., Ltd. တည်ထောင်၍ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ကုလားကုန်းကျေးရွာ ၊ မြောင်းတကာစက်မှုဇုန် ၊ မြေကွက်အမှတ် - ၃ ရှိ မြေ ( ၁၆ ) ဧကအား ငှားရမ်း၍ ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရစ်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် ကိစ္စ နှင့် ပတ်သက်၍ စိစစ်ပြီး သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် အကြောင်းကြားလာပါသည်။

၂။ ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရစ်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရာတွင် ဘိလပ်မြေ၊ Admixture စသော ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ အသုံးပြုမည်ဖြစ်ပါသောကြောင့် ၎င်းတို့မှထွက်ရှိလာမည့် အမှုန်အမွှားများ၊ စွန့်ပစ်ရေများ နှင့် အခြားစွန့်ပစ်ပစ္စည်းများသည် ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ မြေထု၊ ရေထု နှင့် လေထုတို့အား ညစ်ညမ်းမှုများ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ပြီး လုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်တွင် စက်များ အသုံးပြု၍ ဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပါသဖြင့် အသံဆူညံခြင်းစသော ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ ထိခိုက်မှု ပြဿနာများ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ကြောင်း စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်။

၃။ I & H Engineering Co., Ltd. မှ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရစ်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုတင်ပြလာခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) အဆိုပြု လုပ်ငန်းကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာနိုင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် ၊ လူမှုရေး နှင့် ကျန်းမာရေး ထိခိုက်ပျက်စီးမှုများ လျော့နည်းစေရေးအတွက် လုပ်ငန်းစီမံချက်များ ရေးဆွဲချမှတ်ခြင်း ၊ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်တွင် စီမံကိန်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များပြည့်စုံစွာ ဖော်ပြပြီးလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံး ဖြစ်စေမည့် နည်းစနစ်များအား အသုံးပြုရန် နှင့် လူမှုရေး

ဆိုင်ရာတာဝန်ခံမှု (Corporate Social Responsibility - CSR) လုပ်ငန်းများ အတွက် နှစ်စဉ်အသားတင် အမြတ်ငွေ၏ မည်သည့် ရာခိုင်နှုန်း အသုံးပြုမည် ဖြစ်ကြောင်း ထည့်သွင်းဖော်ပြရန် နှင့် အဆိုပြုလွှာတွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ကတိကဝတ်များအား လိုက်နာအကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ခ) အဆိုပြု လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ပတ်ဝန်းကျင် နှင့် လူမှုရေး ထိခိုက်မှု မရှိစေရေး ( သို့မဟုတ် ) အနည်းဆုံး ဖြစ်စေရေးတို့အတွက် ပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း (Environmental Impact Assessment - EIA) ဆောင်ရွက်ရန် နှင့် EIA အစီရင်ခံစာ တင်ပြရန်၊

(ဂ) အထက်ပါ လေ့လာဆန်းစစ်မှုရလဒ်များကိုအခြေခံ၍ ပတ်ဝန်းကျင်ကို ထိခိုက်မှု အနည်းဆုံးဖြစ်စေမည့် ထုတ်လုပ်မှုနည်းပညာများ၊ လုပ်ငန်းအစီအစဉ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု လျော့ပါးရေး ဆောင်ရွက်မည့် လုပ်ငန်းများအတွက် သုံးစွဲမည့် ရန်ပုံငွေစသည်တို့ပါဝင်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်စီမံခန့်ခွဲမှုအစီအစဉ် (Environmental Management Plan - EMP) ရေးဆွဲတင်ပြရန် နှင့် အစီအစဉ်အတိုင်း အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန်၊

(ဃ) ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ၊ လုပ်ထုံး လုပ်နည်းနှင့် စံသတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်၊

(င) သက်ဆိုင်ရာ တိုင်း/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှုဖြင့် ဒေသခံပြည်သူများ၏ ဆန္ဒနှင့်သဘောထားများ ရယူဆောင်ရွက်ရန်။

၂၀/၁၀

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
( မျိုးညွန့်၊ ဒုတိယအမြဲတမ်းအတွင်းဝန် )

မိတ္တူကို

- ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
  ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
- ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
  ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဦးစီးဌာန



# ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
# စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

စာအမှတ်၊ ၂၁- စမ (၂) ၂၀၁၅ - ၂၀၁၆( ၂၃၆၈ )

ရက် စွဲ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၁၅ရက်

17-1876
16/10

သို့

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး

အကြောင်းအရာ။ **သဘောထားမှတ်ချက် ပြန်ကြားခြင်း**

ရည် ညွှန်း ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၉.၉. ၂၀၁၅ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ရက-၃/ န-၁၂၆၅ / ၂၀၁၅ (၁၃၁၆-ဃ)

၁။ I & H Engineering Co.,Ltd. မှ ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ကုလားကုန်းကျေးရွာ၊ မြောင်းတကာစက်မှုဇုန်၊ မြေကွက်အမှတ်(၃)တွင် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရစ်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်းအပေါ် သဘောထားမှတ်ချက်ပြန်ကြားပေးပါရန် ရည်ညွှန်းချက်ပါစာဖြင့် အကြောင်း ကြားလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါကုမ္ပဏီမှဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်း စိစစ်တွေ့ရှိရပါသည်-

(က) ဖက်စပ်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံပြီး Bridge Girder , Building Components, Spun Pile ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မည် ဖြစ်ပြီး JIS (Japanese Industrial Standard) ဖြင့် ထုတ်လုပ်မည် ဖြစ်ပါသည်။

(ခ) လျှပ်စစ်သွယ်တန်းအသုံးပြုမှုနှင့် ဘွိုင်လာအသုံးပြုမှုတို့ကို လျှပ်စစ်ဥပဒေ၊ ဘွိုင်လာဥပဒေတို့နှင့်အညီ အသုံးမပြုမီ စစ်ဆေးဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(ဂ) မီးဘေးအန္တရာယ်ကင်းဝေးစေရေးနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုမဖြစ်ပေါ်စေရေးတို့အတွက် သက်ဆိုင်ရာဌာနများ၏ စိစစ်ချက်ဖြင့် စနစ်တကျ ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(ဃ) ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့်အညီ စက်မှုမှတ်ပုံတင် လျှောက်ထားဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

(င) ကုန်ကြမ်းလိုအပ်ချက်နှင့် ကုန်ချောအရိုးအစား ညီညွတ်မှုရှိပါသည်။ ကုန်ကြမ်းအဖြစ်အသုံးပြုမည့် Admixture ပစ္စည်းများကို စနစ်တကျသိုလှောင်သိမ်းဆည်းရန် လိုအပ်ပါသည်။

(စ) ထုတ်လုပ်မည့်ကုန်ချောနှင့် စက်ပစ္စည်းဖြည့်တင်းမှု ဆီလျော်မှုရှိပါသည်။

(ဆ) ထုတ်လုပ်မှုနှင့် လူအင်အား အမျိုးအစား ညီညွတ်မှုရှိပါသည်။

၃။ သို့ပါ၍ I & H Engineering Co.,Ltd. မှ Bridge Girder , Building Components, Spun Pile ပစ္စည်းများထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် အထက်ပါလိုအပ်ချက်များအား ဖြည့်ဆည်းဆောင်ရွက်ပြီး နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ၊ ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းဥပဒေနှင့် တည်ဆဲဥပဒေလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်ညီညွတ်ပါက ဤဝန်ကြီးဌာနအနေဖြင့် ကန့်ကွက်ရန်မရှိပါကြောင်း ပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

၁၅.၁၀.၁၅

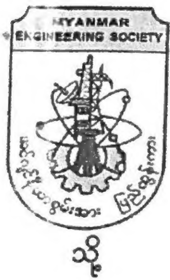
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(လှမိုး၊ ဒုတိယအမြဲတမ်းအတွင်းဝန်)

မိတ္တူကို

စက်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန

အမှတ်(၂)အကြီးစားစက်မှုလုပ်ငန်း

DG 34
20/11





# မြန်မာနိုင်ငံအင်ဂျင်နီယာအသင်း
# MYANMAR ENGINEERING SOCIETY

**Hlaing Universities' Campus, Hlaing Township, Yangon, Myanmar**

**Tel : 95-1-519673 ~ 76, Fax : 95-1-519681**

**E-mail:mes@mptmail.net.mm, Website: www.mes.org.mm**


သို့

MI-2045
23/11

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ် ၊ ပအသ / MIC / ၁၅၉၁ / ၂၀၁၅။

ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ၊ ( ၁၉ ) ရက်။

**အကြောင်းအရာ။** **I & H Engineering Co., Ltd ၏ ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရီပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်ကိစ္စ။**

ရည်ညွှန်းချက် ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၂၉)ရက် နေ့စွဲပါ စာအမှတ် ရက-၃/န-၁၂၆၅/ ၂၀၁၅(၁၃၁၆-င)။

၁။ အထက်ဖော်ပြပါ အကြောင်းအရာကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မြန်မာနိုင်ငံအင်ဂျင်နီယာအသင်းသို့ သက်ဆိုင်ရာ I & H Engineering Co., Ltd မှ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၂၉)ရက်စွဲဖြင့် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ကုလားကုန်းကျေးရွာ၊ မြောင်းတကာစက်မှုဇုန်၊ မြေကွက်အမှတ် -၃ ရှိ မြေ ၁၆ ဧကတွင် ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရီပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောက်ရွက်ရန် အဆောက်အဦနှင့် ပတ်သက်သော ပုံစံများနှင့် အသေးစိတ်ဇယားများကို လိုအပ်သော လမ်းညွှန်ချက်များ ပေးပါရန် တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ မြန်မာနိုင်ငံအင်ဂျင်နီယာအသင်းတွင် ဖွဲ့စည်းထားသော MIC Projects Assessment Committee မှ ယင်းကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍ (၁.၁၀.၂၀၁၅)ရက်နေ့မှ (၁၇.၁၁.၂၀၁၅) ရက်နေ့အထိ အဆောက်အဦအတွက်အသုံးပြုမည့် ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများကို စိစစ်သုံးသပ်ခဲ့ပါသည်။

၃။ မြန်မာနိုင်ငံအင်ဂျင်နီယာအသင်း၊ MIC Projects Assessment Committee အနေဖြင့် ရန်ကုန်မြို့တွင် တည်ဆောက်မည့် ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းသုံး ကွန်ကရီပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် သတ်မှတ်ထားသော စံချိန်စံညွှန်းများနှင့်အညီ တည်ဆောက်ရန် နှင့် စံချိန်စံညွှန်းမီ တည်ဆောက်ရေးပစ္စည်းများ အသုံးပြု၍ တည်ဆောက်ပါက ကန့်ကွက်ရန်မရှိပါကြောင်း တင်ပြအပ်ပါသည်။

၄။ အဆောက်အဦပိုင်းတွင် ပြည်ပမှတင်သွင်းမည့် အောက်ဖော်ပြပါ ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများနှင့် အရေအတွက်ကို ထောက်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

| စဉ် | ပစ္စည်းအမျိုးအမည် | MIC စာအုပ်ပါ အရေအတွက်(Ton) | BQ တွင်ပါဝင်သော အရေအတွက်(Ton) | ထောက်ခံတင်ပြသော အရေအတွက်(Ton) |
|---|---|---|---|---|
| ၁။ | Cement | ၁၄၂၉.၁၀ | ၁၄၂၉.၁၀ | ၁၄၂၉.၁၀ |
| ၂။ | Rebar | ၄၁၆.၄၇ | ၄၁၆.၄၇ | ၃၉၅ |
| ၃။ | Structural Steel | ၇၆၂.၃၃ | ၇၆၂.၃၃ | ၇၃၉ |
| ၄။ | Paint Material | ၃၇၆၀.၄၀ Gal | ၃၇၆၀.၄၀ Gal | ၃၁၀၉ Gal |
| ၅။ | Overhead Crane | ၁၁ Set | | ၁၀ Set |
| ၆။ | Heavy Equipment | ၁၁ Set | | ၁၀ Set |
| ၇။ | Processing Machine for Anchorage | ၂၇ Set | | ၂၅ Set |
| ၈။ | Fabrication Form Set | ၁၀၀ Set | | ၉၀ Set |

Ton = တန် , Gal = ဂါလန် , Set = ခုရေ

၅။ အဆောက်အဦ၏ Electrical, Water & Sanitation နှင့် Air-Condition System ကို စိစစ်ခဲ့ရာ လက်ခံနိုင်ကြောင်း တင်ပြအပ်ပါသည်။

မှတ်ချက်။ ။(၁) ယခုတင်ပြသော စီမံကိန်းစိစစ်ရာတွင် တင်ပြသောပုံစံဒီဇိုင်းများသည် အမှန်တကယ်အသေးစိတ် တည်ဆောက်မည့် ပုံစံဒီဇိုင်းများနှင့် ကွဲလွဲမှုရှိမည်ဆိုပါက ယခုတွက်ချက်ထားသောပစ္စည်းအရေအတွက်များမှာ အမှန်တကယ်သုံးစွဲမည့်အရေအတွက်နှင့် ကွာခြားနိုင်ပါသည်။ သို့အတွက် လိုအပ်ပါက Detail Drawings မှ တွက်ချက်ထားသော Detail Estimate ရရှိပြီးသည့်အခါတွင် ပြန်လည်စိစစ်မှုများဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။ (Subject to Check)

(၂) သက်ဆိုင်ရာဗိမာန်ဆိုင်ရာဦးစီးဌာနမှချမှတ်ထားသော လမ်းညွှန်ချက်များအတိုင်းလိုက်နာဆောင်ရွက်မည်ဆိုပါက ကန့်ကွက်ရန်မရှိပါကြောင်း တင်ပြအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
(ကြည်လွင်အတွင်းရေးမှူး)
MIC Projects Assessment Committee
မြန်မာနိုင်ငံအင်ဂျင်နီယာအသင်း

မိတ္တူကို – Managing Director, I & H Engineering Co., Ltd
– ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
– အတွင်းရေးမှူး၊ MIC Projects Assessment Committee
– ရုံးလက်ခံ / မျှောစာတွဲ

